



# Érase una vez... lo digital. Arte y ciencia en dialogo.



**Con la digitalización del conocimiento se consigue la preservación de un patrimonio intangible, pero: ¿cómo musealizar y comunicar lo que no se puede tocar?**



Arte y ciencia en dialogo. Stefano Magnolo y Ana Galán

## *Incredulidad*

¿Cómo que érase una vez? ¡Esta no es una novela! ¿No se supone que se tiene que hablar de ciencia?

Si, claro, pero tu crees que para hablar ciencia solo se puede utilizar un lenguaje científico. Y... ¿no es así? ¿Es que la ciencia moderna no se ha desarrollado como un entorno con sus propios métodos, procedimientos y lenguaje? Tienes razón, sin embargo, a la hora de comunicarse hacia la sociedad, me pregunto si es que la ciencia tiene que usar el mismo lenguaje que usa para las comunicaciones académicas. ¿Quieres decir que, como la “gente común” no puede entender el lenguaje científico, entonces se tiene que usar otro lenguaje? Si es así lo puedo entender, pero no creo que la elección de un lenguaje novelístico sea la correcta, a no ser que se trate de niños. En



este caso sí, creo que “contar historias” sea un procedimiento acertado. Por otro lado, si es que hablamos de adultos, no creo que se tenga que “traicionar” el lenguaje de la ciencia. Aunque se trate de hacer divulgación, no se puede utilizar otro lenguaje. Entiendo tu punto de vista, pero no lo comarto. ¿Y cuál sería tu propuesta? ¿cuentos para adultos? No, no digo eso, pero hay otras posibilidades que se salen de la racionalidad científica. ¿Hay evidencias de esto? Yo, la verdad no las veo...

### *¿Razón vs Símbolo?*

Hay un trabajo muy interesante, habla justo de la cuestión que pones, en donde Paul Watzlawick nos “cuenta” que fundamentalmente hay dos tipos de lenguajes: el lenguaje de la ciencia, de la razón, objetivo, analítico, lógico, cerebral; y el lenguaje simbólico que usa la imagen, la metáfora. Su “cuento” se sirve de un lenguaje del primer tipo, también cuando habla del segundo tipo de lenguaje. Pues.... si, lo ves, tengo razón: se necesita un lenguaje científico para hablar de todo lo que se refiere a la ciencia y en este caso, como el segundo lenguaje es claramente el lenguaje de las novelas, de la literatura, el tiene que usar un lenguaje racional, dado que está hablando desde el punto de visto teórico de la ciencia. ¿Cómo piensas salir de dónde te has metido con esta referencia? No quiero salir, todo lo contrario, quiero añadir argumentos a ella. ¡Pero bueno! Ya no entiendo... Estoy diciendo que, a la hora de comunicar una teoría científica a un público de no especialistas, por ejemplo, usar un lenguaje diferente al lenguaje de la ciencia es más efectivo, tienes más posibilidades de comunicación. Pero aunque tuvieras razón, y no creo que la tengas, entonces solo te queda el “cuento para adultos”..., no hay más. No, mira, no es así... intentaré explicarte. El lenguaje no racional no se corresponde sólo al lenguaje de las novelas, de los cuentos, sino a todos los lenguajes artísticos que usan las imágenes o no. Entonces, ¡¡también te quedan los dibujos animados!!! ¡¡Es una locura, vamos!! No creo y hay más: cuando hablo de ciencia yo no entiendo solo las que los académicos llaman *hard sciences*, la ciencias duras, sino también las *soft sciences*, las ciencias humanas y sociales, en cuanto todas las ciencias usan un lenguaje del “primer tipo”. Mmmm... eso no lo veo tan descabellado. No lo es... ¡pero eso no resuelve el problema del uso del lenguaje del “segundo tipo”! Te equivocas. Mira, en primer lugar, hay evidencias del uso dibujos animados para “contar” la teoría de Marx, o obras teatrales para el principio de indeterminación de Heisenberg, y hay mas... ¿Es eso lo que quieres hacer? No, pero nos estamos acercando poco a poco. ¿Sabes cual es el verdadero problema? ¿Cuál? Pues, que, por lo que se refiere a los dibujos animados, en los mejores de los casos han usado un lenguaje racional en un soporte que permite también la construcción de imágenes; en el caso de Heisenberg el intento era de crear una obra de teatro donde esta teoría se presenta a través de diálogos y no de palabras escritas. ¿Y qué quieres decir con eso?

### *Escenografía*

Imagina por un momento una teoría científica, ponemos, una teoría social, ¿cómo te las puedes imaginar?, ¿cómo vas a visualizarla? No sé... Bien, en este caso si no fuera por gráficos, diagramas, esquemas no tendríamos ningún tipo de imagen que hablara de la teoría, además estas imágenes nos cuentan muy poco. Porque de eso se trata al final...de construir imágenes. ¿Y por qué, entonces, no aprovechar de todos los medios del arte para construir imágenes y comunicar un pensamiento, el sentido profundo de una teoría cuya importancia sólo se deduce de la entera producción científica de su autor? Sigue, sigue. En este caso además la tecnología nos ofrecería una base de datos para poder imaginar este conjunto, una visión holística del legado intelectual de un autor. ¿Legado intelectual? Pero... Si, has entendido bien. La producción científica de



toda la vida de un autor que se digitaliza materializándose como un todo, como un corpus único. ¿Y bien...? Y bien, concluyendo, como lo trasmites, ¿cómo lo comunicas? ¿cómo haces que el público lo disfrute? No sé... ¿creando imágenes? ¡Muy bien! ¿Y cuál es la mejor manera para hacerlo? Mmm... Te lo digo yo: el teatro, mejor dicho, un escenario donde dejar hablar la teoría, una teoría social habla de nosotros, de todos nosotros. Pero, ¿otra obra teatral? No, no. Para nada: una exhibición que “muestre” todo el potencial descriptivo de la teoría a través la posibilidad de crear imágenes en un escenario: monólogos, diálogos, proyección de video, audiciones, entrevistas, interacción con el público. Pero bueno, ¿sería un poco como pasar de lo digital a lo analógico, de un lenguaje que no tiene ninguna relación con lo que indica, a un lenguaje que “habla” a través el poder de evocar imágenes, creando imágenes, por analogías? ¡Ahí lo tienes!



**Referencias bibliográficas:** Paul Watzlawick, El lenguaje del cambio. Herder, 2002.

**Autores:**

Ana Galán Pérez, profesora asociada (Facultad de Bellas Artes UCM)  
Stefano Magnolo, investigador visitante, Amigo UCM – Alumni. (Profesor Università del Salento).